



**ANNUAL REPORT
RAPPORT ANNUEL
2013-2014**

TABLE OF CONTENTS

À PROPOS DE GRIPO / ABOUT OPIRG	1
RAPPORT ANNUEL DU CONSEIL D'ADMINISTRATION / A REPORT FROM OUR BOARD..	1
NOS GROUPES D'ACTION / OUR ACTION GROUPS.....	3
CENTRE DE RESSOURCES DU GRIPO / OPIRG RESOURCE CENTER.....	18 / 20
OPIRG COMMUNITY BASED RESEARCH PROJECT.....	21
PROJET DE RECHERCHE COMMUNAUTAIRE DU GRIPO.....	25
RAPPORT FINANCIER / FINANCIAL REPORT.....	30

À PROPOS DE GRIPO

La mission du Groupe de recherche d'intérêt public de l'Ontario (GRIPO) à l'Université d'Ottawa est de rassembler la communauté dévouée à la justice sociale, économique et environnementale et d'en assurer le dynamisme. Le GRIPO-Ottawa s'intéresse surtout à la contribution que les étudiants, les universités et les membres de la communauté peuvent apporter dans la réalisation des changements sociaux.

RAPPORT ANNUEL DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le Conseil d'administration (CA) du GRIPO œuvre à contribuer au mandat de l'organisme, qui est de promouvoir la justice sociale, environnementale et économique. Le CA est l'employeur des cinq employés permanents du GRIPO. Il peut compter jusqu'à neuf (9) membres bénévoles, qui sont élus lors de l'assemblée générale annuelle du GRIPO ou nommés par le reste du CA pour combler des sièges vacants. Cette année, le CA du GRIPO a fait un appel de candidature, ce qui a mené à la nomination de cinq nouveaux membres à l'automne.

Le CA du GRIPO collabore avec le personnel pour déterminer les orientations générales de l'organisme; ses décisions sont prises par consensus. Le CA est principalement composé d'étudiants de premier et deuxième cycles, ainsi que de quelques membres de la communauté.

Les membres du CA se rencontrent régulièrement, participent activement à toutes les facettes du GRIPO et prennent les décisions relatives au fonctionnement de l'organisme. Le CA collabore de près avec le personnel pour déterminer les orientations, les objectifs et les axes prioritaires du GRIPO. Il joue également un rôle important dans la prise des décisions relatives au fonctionnement et au financement de l'organisme. Les membres du CA acquièrent une expérience précieuse en matière de lutte à l'oppression, de gestion du personnel, d'organisation communautaire et d'organisation consensuelle.

Cette année, GRIPO-Ottawa a priorisé le renforcement des relations internes,

ABOUT OPIRG

The Ontario Public Interest Research Group (OPIRG) – Ottawa's mission is to bring together and build upon a broad-based community dedicated to social, economic and environmental justice. OPIRG–Ottawa is concerned with the contribution that students, the university and the community can make towards social change.

A REPORT FROM OUR BOARD

The OPIRG Board of Directors strives to contribute to OPIRG's mandate of working toward social, environmental and economic justice and is the employer of the five permanent staff members who work at OPIRG. The board consists of up to nine (9) volunteers who are elected at OPIRG's Annual General Meeting or who are appointed by the current board at another time when there are vacant seats. This year the OPIRG board did a widespread call out for applications and in the fall appointed 5 new members.

The OPIRG board is responsible for working with staff to determine the general direction of the organization, and functions in a model of consensus decision making. The board's composition is mainly undergraduate and graduate students, with some community members.

With regular meetings and active participation in all aspects of OPIRG Ottawa, board members are responsible for decisions regarding the operations of the organization. The OPIRG Ottawa board works closely with the staff to determine the organization's direction, goals and areas of focus. The Board also plays a large role in making decisions regarding the operations and funds of the organization. Members gain valuable experience and training in antioppression, how to be an employer, community organizing, and consensus organizing.

This year OPIRG Ottawa had a goal to prioritize the strengthening of internal relationships, with the continuing practice of the board-staff liaison system. These were created to promote communication between the board and staff and to also better support the staff members.

notamment grâce aux postes de liaison entre le CA et le personnel. Ces postes ont été créés afin de promouvoir la communication entre le CA et le personnel et de mieux appuyer le personnel.

Les postes de liaison sont les suivants_: liaison avec la coordinatrice du centre de ressources, liaison avec la coordinatrice des relations avec le campus, liaison avec la coordinatrice des groupes d'action, liaison avec la coordinatrice de la recherche et liaison avec la coordinatrice des finances et l'administration.

En plus des postes de liaison, les membres du CA doivent également s'occuper des dossiers suivants_: ressources humaines, relations du CA, relations avec la communauté et les médias, politiques, lutte à l'oppression et représentation au conseil provincial. GRIPO-Ottawa est également responsable du dossier des politiques au niveau provincial. Cette année, le CA a décidé de prioriser la création de nouvelles politiques et de nouvelles occasions.

Cette année, le CA du GRIPO a également pris part à de nombreux comités d'embauche, participé à la première rencontre nationale du GRIP et accueilli de nouveaux membres du personnel au sein de l'équipe.

Le travail effectué par le CA du GRIPO ne pourrait être réalisé sans l'appui du personnel, des bénévoles et des membres. Nous tenons à remercier toutes les personnes et tous les groupes qui travaillent fort pour appuyer le GRIPO-Ottawa et qui contribuent activement à instaurer un mouvement de changement vers la justice sociale, environnementale et économique.



The following are the liaison portfolios: Resource Centre Coordinator Liaison, Campus Relations Coordinator Liaison, Action Groups Coordinator Liaison, Research Coordinator Liaison, and Finance and Admin Coordinator Liaison/Treasurer.

In addition to the Liaison portfolios, board members were also responsible for the following portfolios: Human Resources, Board Relations, Community and Media Relations, Policy, Anti Oppression, and Provincial Board Representative. OPIRG Ottawa is also responsible for the policy portfolio at the provincial level and this year took on the position of prioritizing the creation of new policies or opportunity.

This year, the OPIRG board also participated in multiple hiring committees, contributed to the first national PIRG meeting and welcomed new staff to effectively be part of the team.

The work done by the OPIRG Ottawa board could not be done without the support of the staff, volunteers, and members. We would like to thank all of the hard working individuals and groups that have supported OPIRG Ottawa and continue to contribute to creating change towards social, economic and environmental justice.



LES RELATIONS COMMUNAUTAIRES

GRIPO-Ottawa collabore avec beaucoup d'autres organismes communautaires et offre souvent des conseils, des fonds ou de l'aide. Cette année, GRIPO a parrainé un atelier sur la mobilisation des locataires, offert par le Movement for Justice in El Barrio (de New York). GRIPO participe également à l'organisation d'une conférence contre l'incarcération (International Conference on Penal Abolition), qui aura lieu à l'Université d'Ottawa au mois de juin.

LES GROUPES D'ACTION DU GRIPO

GRIPO-Ottawa encourage les étudiant(e)s à s'organiser en groupes d'action pour s'informer et pour favoriser la justice sociale, environnementale et économique. GRIPO conseille et aide les groupes dans divers domaines : recrutement, lieu de réunion, promotion, matériel, financement, formation, documentation, etc. Les étudiants et les membres de la communauté peuvent entreprendre leurs propres projets et apprendre de leurs expériences. Comme vous pourrez le constater ci-dessous, les groupes d'action du GRIPO ont encore été très actifs cette année!

LE GROUPE MILLHAVEN LIFERS (MLLG)

millhavenlifers@hotmail.com

Basé sur le campus de l'Université d'Ottawa, le Groupe Millhaven Lifers (MLLG) milite pour sensibiliser le public et réduire la stigmatisation à l'endroit de ceux qui ont affaire au système de justice pénale. Toutes les trois semaines, les membres du MLLG se rendent au Millhaven Institute, situé près de Bath (Ontario), afin de rencontrer des hommes qui purgent une peine à perpétuité. Ces rencontres permettent à ces hommes de garder espoir, de se divertir et de se sentir liés au monde extérieur. Ces visites sont également très formatrices pour nos bénévoles, dont plusieurs étudient en criminologie.

En septembre, on nous a signalé que nos visites au Millhaven Institute seraient annulées pour une période indéterminée. Le pénitencier de

OUR COMMUNITY RELATIONS

OPIRG-Ottawa stays in touch with a variety of community organizations and responds to requests for advice, funding, events promotion and other assistance. This year OPIRG sponsored a tenants organizing workshop by the Movement for Justice in El Barrio (from New York City). OPIRG is also participating in the organization of the International Conference on Penal Abolition, to be held on our campus in June 2014.

OUR ACTION GROUPS

OPIRG/GRIPO-Ottawa helps students to organize action groups to learn about and take action in support of social, environmental or economic justice. OPIRG offers advice and assistance with recruitment, meeting space, promotion, supplies, funding, volunteer training, resource materials and more. Students and community members initiate their own projects and learn by doing. As you will see below, OPIRG's action groups were very active again this year!

MILLHAVEN LIFERS LIAISON GROUP (MLLG)

Facebook: Millhaven Lifers' Liaison Group
millhavenlifers@hotmail.com

The Millhaven Lifers' Liaison Group is an advocacy group based at the University of Ottawa which does outreach work to raise awareness and reduce the stigma attached to those involved with the Criminal Justice System. Every three weeks, the MLLG has been travelling to the Millhaven Institute near Bath, Ontario to meet with a committee of men who are serving life sentences there. Spending time with the men inside provides them with some hope, entertainment and connection to the outside world. The visits also provide important experience to our volunteers, many of whom are criminology students.

In September we found out that our visits to Millhaven would be cancelled until further notice. Kingston Penitentiary was closing down and people were being transferred from one facility to another to make space. Fortunately we have just received word that our visits to Millhaven can resume. We are matching volunteers to the visitation dates and we are looking forward to visiting the guys soon!

Kingston était en processus de fermeture, et certains détenus se faisaient transférer. À notre grand bonheur, on nous a récemment signalé que nous pourrions bientôt reprendre nos visites au Millhaven Institute. Nous sommes en train de préparer l'horaire des visites et nos bénévoles ont hâte de retourner visiter les gars sous peul

THE LEVELLER AVEC LES SANS-CULOTTES

leveller.ca

Facebook : The Leveller

Twitter : @leveller_ottawa

Courriel : operations.the.leveller@gmail.com

Le Leveller est un journal communautaire indépendant qui diffuse l'actualité, les événements, les sujets sociaux et la culture de la région d'Ottawa et de l'Outaouais. On y trouve des articles d'intérêt particulier pour les étudiant(e)s et des articles portant sur des questions internationales.

C'est dans la section « Les Sans-culottes » du Leveller que l'on retrouve les articles écrits en français. Les Sans-culottes étaient des révolutionnaires radicaux pendant la Révolution française (vers 1789). Leur nom émanait des pantalons qu'ils portaient au lieu de la culotte courte et des bas, portés par les nobles et les bourgeois.

LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DU DÉLICE (RPD)

prdottawa@gmail.com

Facebook : www.facebook.com/groups/2249291613/

Nous sommes la République populaire du délice [RPD]; une collective alimentaire basée à l'Université d'Ottawa. Nos bénévoles (principalement des étudiant(e)s) préparent des repas végétaliens ouverts à tous.

Le RPD prépare un repas sain et végétalien chaque semaine pendant l'année scolaire, offert en échange d'un don minime. Pour réduire le gaspillage, nous utilisons des produits de qualité seconde donnés par les entreprises locales.

THE LEVELLER

leveller.ca

Facebook: The Leveller

Twitter: @leveller_ottawa

operations.the.leveller@gmail.com



The Leveller is a publication covering news, current events, and culture in the Ottawa/Gatineau region and, to some extent, the wider world. It is intended to provide readers with a lively portrait of their campus and community and of the events that give it meaning. It is also intended to be a forum for provocative editorializing and lively debate on issues of concern to post-secondary students, staff, and faculty as well as to Ottawa residents.

This past school year, the Leveller published six hard-hitting issues comprising Volume 6. February marked the 5th anniversary of the newspaper, which continues to expand its readership and reach throughout the city. We also continue to diversify and work hard to build the French language section of the newspaper (Les Sans Culottes).

PEOPLES REPUBLIC OF DELICIOUS (PRD)

prdottawa.wordpress.com

Facebook: People's Republic of Delicious (PRD)

prdottawa@gmail.com

We are the People's Republic of Delicious [PRD]; a food collective based at the university of Ottawa. We're staffed by volunteers, both student and non-student, who prepare vegan meals and also carry out other events.

The PRD offers a healthy vegan meal every week throughout the academic year in exchange for small donations. To cut down on waste we cook with second-quality produce donated by local businesses. This way, the nutritious produce that would have been wasted because of cosmetic flaws can be put to good use!

C'est une bonne façon d'utiliser des aliments nutritifs qui autrement seraient gaspillés en raison de leurs imperfections légères.

CAMPAGNE POUR DES SITES DE CONSOMMATION SUPERVISÉE (CSCS)

cscsottawa.ca
facebook.com/cscsottawa
Twitter @CSCSOttawa
info@cscsottawa.ca

La Campagne pour des sites de consommation supervisée rassemble des acteurs communautaires qui militent pour l'ouverture de sites de consommation supervisée à Ottawa. Les recherches indiquent que ces sites contribuent à réduire la propagation des maladies transmises par le sang, le nombre de décès par surdose, la consommation en public et la quantité de déchets liés aux drogues. Ils permettent également aux consommateurs de drogues d'avoir accès à des services de santé et de traitement, ce qui tend à réduire la consommation en général. L'ouverture de sites de consommation

supervisée permettrait à tous les citoyens de vivre dans une ville plus propre et plus sûre.

Pour promouvoir sa cause, CSCS Ottawa organise de nombreuses activités afin de sensibiliser les gens et d'ouvrir un dialogue public. Au cours de la dernière année, nous avons notamment distribué des fiches informatives afin de déboulonner certains mythes, créé un rapport sur le soutien de la communauté concernant l'ouverture de sites de consommation supervisée, fait du démarchage dans le Marché By, fourni des renseignements lors d'activités communautaires et organisé diverses discussions de groupe. Nous organisons présentement une conférence qui

CAMPAGNE POUR DES SITES DE CONSOMMATION SUPERVISÉE (CSCS)

cscsottawa.ca
facebook.com/cscsottawa
Twitter @CSCSOttawa
info@cscsottawa.ca

The Campaign for Safer Consumption Sites in Ottawa is a grassroots organization of community members who advocate for the opening of supervised consumption sites for drug users. Research has shown that supervised consumption sites are successful in reducing the spread of blood-borne diseases, the amount of deaths due to overdose, the public usage of drugs, and the amount of drug related litter. They also provide drug users with access to health and treatment services, lowering overall drug use. Ultimately, supervised consumption sites would result in a cleaner, safer city for all citizens.

In order to promote safer consumption sites, CSCS Ottawa holds numerous events to initiate a public dialogue and raise awareness about the issue. Over the past year, we have distributed fact sheets throughout the community in order to debunk myths, created a report on

community support surrounding safer consumption sites, canvassed in the ByWard Market area, tabled at numerous community events, and organized multiple panel discussions. We are currently organizing a conference in which speakers from all over Canada will come together to participate in a discussion on the topic of safer consumption sites.

CSCS Ottawa hopes that through these events, citizens will begin to view addiction as a health issue and address it with reliable solutions.



invitera des orateurs de partout au pays à discuter des sites de consommation supervisée.

Nous espérons que ces activités amèneront les citoyens à comprendre que la dépendance aux drogues constitue un enjeu de santé publique qui nécessite des solutions sûres et fiables.

Pour plus de renseignements au sujet de nos initiatives, veuillez visiter notre site Web au <http://cscsottawa.ca> ou écrivez-nous à info@cscsottawa.ca.

FAMILIES OF SISTERS IN SPIRIT (FSIS)

familiesofsistersinspirit.com

Facebook : Families of Sisters in Spirit

familiesofsistersinspirit@gmail.com

Families of Sisters in Spirit (FSIS) est un organisme bénévole émergent initié par les proches de femmes et de filles autochtones assassinées ou disparues. Ce groupe offre un environnement sûr et anti-oppressif qui permet aux membres des communautés autochtones et non autochtones de se rassembler pour exprimer leur amour, leur soutien et leur solidarité envers les femmes assassinées ou disparues et leurs proches. Un environnement où ils peuvent partager leurs histoires, leurs souvenirs et leurs photos, et promouvoir des activités et des campagnes pour la justice.

Dans le cadre de nos activités de sensibilisation pédagogique, notre groupe a offert un atelier lors de la semaine d'initiation radicale du GRIP0/Carleton. Le 4 octobre, nous avons tenu la 3e vigile annuelle de FSIS. Lors de cet événement, nous avons accueilli les proches de 15 femmes disparues ou assassinées, afin qu'ils puissent venir à Ottawa et faire entendre leur message.

Le 13 février, FSIS a tenu une activité d'éducation communautaire en marge de la 4e Journée annuelle de la justice pour nos sœurs par l'esprit. Nous avons tous entendu parler de la disparition de Laura Spence et Nicole Whiteduck en octobre 2013, des efforts déployés pour les retrouver et de leurs retrouvailles avec leurs

FAMILIES OF SISTERS IN SPIRIT (FSIS)

familiesofsistersinspirit.com

Facebook: Families of Sisters in Spirit

Twitter @famsisterspirit

familiesofsistersinspirit@gmail.com

Families of Sisters in Spirit is an emerging grassroots volunteer organization led by families of missing and murdered Aboriginal women and girls. This group is intended to be an anti-oppressive and safe space for members of Aboriginal and non-Aboriginal communities to come together to show their love, support, and solidarity for missing and murdered women and their families. It is a space to share stories, memories, photos, news, events, and campaigns for justice.

As part of our educational outreach, Families of Sisters in Spirit offered a workshop for OPIRG-Carleton's Radical Frosh Week. And on October 4 we held the 3rd Annual Families of Sisters in Spirit Vigil. We hosted 15 families of murdered and missing Indigenous women during this event so that they could come to Ottawa and be heard.

On February 13, FSIS organized a community teach-in for the 4th Annual Day of Justice for our Sisters in Spirit. We heard about the disappearance of Laura Spence and Nicole Whiteduck in October 2013, about the efforts to find them and how they were found and reunited with their families. As part of the teach-in, we also showed the short film "Don't Need Saving: Aboriginal Women and Access to Justice", directed and produced by Audrey Huntley.

Now we are collecting articles to make a zine.

NO MORE STOLEN SISTERS. JUSTICE NOW!



familles. Le court-métrage Don't Need Saving: Aboriginal Women and Access to Justice, réalisé et produit par Audrey Huntley, a été projeté lors de cette activité.

Nous recueillons présentement des articles dans le but de publier un fanzine.

METTONS FIN À LA VIOLENCE CONTRE NOS SŒURS. L'HEURE DE LA JUSTICE A SONNÉE!



LE MOUVEMENT DE SOLIDARITÉ AVEC LES PEUPLES AUTOCHTONES (IPSMO)

www.ipsmo.org
ipsmo@riseup.net

Le Mouvement de solidarité avec les peuples autochtones- Ottawa est un organisme communautaire qui appuie les peuples autochtones dans leurs luttes pour la justice. L'organisme est ouvert tant aux personnes autochtones que non autochtones, et son travail se centre sur certaines campagnes locales et régionales.

En étant solidaires aux peuples autochtones, nous tissons des relations qui nous exposent à leur sagesse traditionnelle. Cela nous aide à « décoloniser » notre façon de voir les choses et à remettre en cause les visions racistes et colonialistes qui dominent notre société. Nous apportons notre soutien à des activités et à des campagnes pour la souveraineté autochtone, la défense des terres, la protection environnementale, la revitalisation des cultures et le respect des traités et des ententes.

INDIGENOUS PEOPLES SOLIDARITY MOVEMENT-OTTAWA



ipsmo.org
ipsmo@riseup.net

The Indigenous Peoples Solidarity Movement – Ottawa (IPSMO) is a grassroots organization that directly supports indigenous peoples in diverse struggles for justice. The organization is open to both Indigenous and non-Indigenous people, and focuses on local and regional campaigns.

As we act in solidarity with indigenous people, we build relationships where we can learn from indigenous cultures. By doing this, we can further decolonize ourselves, and so learn to better challenge the racist and colonial ideas that dominate Canadian society. We provide support to actions and campaigns for Indigenous sovereignty, self-determination, defense of the land, environmental protection, cultural revitalization, and the honouring of treaties and agreements.

On March 13 we will be holding an open meeting for people who are interested in Indigenous solidarity organizing, and who want to learn more about opposing colonialism and supporting Indigenous peoples.

We are also planning an April 22 Earth Day event where we will show the movie "Honor Your Word". This documentary film by Martha Stiegman is an intimate portrait of life behind the barricades for the Algonquin people of Barriere Lake, Québec, located in the La Vérendrye Wildlife Reserve just northwest of Maniwaki. Despite the political injustice and oppression they have been facing for generations, the Algonquins of Barriere Lake show dignity and courage as they struggle to protect their traditional territory and its forest. After the film we will ask a spokesperson from Barriere Lake to tell us about the current situation and to answer questions.

Le 13 mars, nous tiendrons une rencontre ouverte à ceux qui veulent s'impliquer dans le mouvement de solidarité et découvrir comment faire obstacle au colonialisme et appuyer les peuples autochtones.

Le 22 avril, à l'occasion du Jour de la Terre, nous ferons une projection du film Honor Your Word. Filmé par Martha Stiegman, ce documentaire est un portrait intime de la vie derrière les barricades érigées par la communauté algonquine du Lac Barrière (Québec), situé dans la réserve faunique La Vérendrye, au nord-ouest de Maniwaki. Malgré l'injustice et l'oppression politique dont ils sont victimes depuis des générations, les Algonquins du Lac Barrière luttent dignement et courageusement pour protéger leur territoire traditionnel et la forêt environnante. Après la projection, un porte-parole de la communauté du Lac Barrière nous informera des derniers développements et répondra à vos questions.

JUSTICE FOR ABLA

facebook.com/#!/groups/296266780402594/
justiceforabla@gmail.com

Justice for Abla regroupe des membres de la communauté qui luttent pour que justice soit rendue à Abla Abdelhadi, une Canadienne d'origine palestinienne qui a vécu dans la région d'Ottawa pour la majeure partie de sa vie. Membre de longue date de la communauté activiste d'Ottawa, Abla a été arrêtée et détenue dans un établissement psychiatrique en avril 2011, alors qu'elle se trouvait à Rochester (Minnesota). Durant sa détention, en plus d'être victime de racisme et d'islamophobie, Abla a été agressée physiquement par un membre du personnel. Abla a été très traumatisée et affectée par ce traitement brutal et le refus du personnel de l'établissement de lui fournir de l'aide. Victime de maltraitance dans sa jeunesse, puis de violence sexiste à l'âge adulte, Abla se trouvait dans un état mental très fragile en avril 2011, alors qu'elle était aux prises avec son premier épisode maniaque. Comme elle craignait pour sa vie, elle a tenté de fuir l'établissement en s'échappant par la fenêtre du rez-de-chaussée. À cause de cela, elle a été arrêtée par la police et

Justice for Abla is a group of allies and community supporters fighting for justice in the case of Abla Abdelhadi, a womyn who has lived in the Ottawa area for most of her life. Abla, who is Palestinian-Canadian and a long-time member of the Ottawa activist community, was arrested and detained at an adult mental health facility while in Rochester, Minnesota, in the United States in April of 2011. At this facility Abla experienced racism and Islamophobia as well as threats of violence which culminated in a physical assault by a male member of staff. Experiencing this oppressive treatment at this facility, and having had requests for help rejected by the staff was extremely traumatic and triggering for Abla. She is a survivor of childhood abuse and gender violence and was experiencing her first episode of mania and was therefore in a very vulnerable mental state. Because Abla felt that her life was in danger she attempted to escape the facility by breaking and jumping out of a ground-floor window. As a result Abla was arrested, taken by police and hospitalized against her will for 11 days at a psychiatric hospital where she was diagnosed as being bipolar. Abla was denied the right to leave the hospital even after a friend arrived who was able to accompany her back to Canada where she could see her regular therapist and seek free healthcare services. Abla was criminally charged for breaking out of a window to escape abuse, and Abla still faces outrageous hospital fees. We at Justice for Abla have been struggling against Abla's criminalization for having a mental illness, and for the racism, able-ism, sexism and violence she experienced while in the USA. Though a diversion program, Abla agreed to pay \$6000 USD for the charges to be dismissed. The State of Minnesota claimed in their official letter to Abla that the case was dismissed and charges dropped "in the interest of justice". We at Justice for Abla don't think this is what justice looks like.

This past academic year Justice for Abla collaborated with Eddie Ndopu, a disability justice activist at Carleton University,

hospitalisée contre son gré pendant onze jours dans un établissement psychiatrique, où elle a reçu un diagnostic de bipolarité. On lui a interdit de partir de l'établissement, et ce, même si un ami est venu la rejoindre pour la raccompagner au Canada, où elle aurait pu consulter son thérapeute habituel et être soignée gratuitement. Des accusations criminelles ont été portées contre elle parce qu'elle s'est échappée par une fenêtre pour fuir la violence, et les autorités américaines lui réclament des frais hospitaliers exorbitants.

Depuis sa création, le groupe se bat pour dénoncer le racisme, le capacitisme, le sexisme et la violence dont Abla a été victime aux États-Unis, et la manière dont elle a été traitée en raison de sa maladie mentale. Abla a accepté de payer 6 000 \$US pour que les accusations qui pesaient contre elle soient retirées, ce qui a été fait en mars 2012. Dans une lettre officielle envoyée à Abla, l'état du Minnesota affirme que les accusations ont été retirées « dans l'intérêt de la justice ». Pour notre part, nous croyons que cette situation ne reflète en rien ce à quoi la justice devrait ressembler.

Au cours de la dernière année scolaire, Justice for Abla s'est associé à Eddie Ndopu, un militant des droits des handicapés de l'Université Carleton, pour concevoir un atelier de formation exhaustif intitulé Disability Justice: Moving from Access and Rights to Radical Livability. Cet atelier comprend une introduction à la défense des droits des personnes ayant une incapacité, ainsi qu'une analyse critique afin d'aider les participants à non seulement saisir l'essence de ces droits, mais également à les mettre en œuvre dans nos espaces communautaires et l'organisation de nos activités. Cette formation a initialement été créée à la demande du Centre de ressource des femmes, du Centre de la fierté et du Centre des étudiants ayant un handicap de l'Université d'Ottawa. Justice for Abla se réjouit de constater qu'un nombre croissant de groupes et d'organismes de justice sociale de l'Université d'Ottawa et de la communauté veulent assister à des ateliers et de séances de formation sur les droits des personnes ayant une incapacité. Nous espérons continuer dans

to develop an in-depth training workshop on "Disability Justice: Moving from Access and Rights to Radical Livability". This workshop includes an introduction to disability justice, as well as a critical disability justice section to help participants move from understanding disability justice to implementing disability justice in all our organizing and community spaces. This training was initially requested by The University of Ottawa Women's Resource Centre, The Pride Centre and the Centre for Students with Disabilities at the University of Ottawa for their staff and volunteers. Justice for Abla is excited that more social justice groups and organizations at the University of Ottawa and in the community are requesting workshops/training sessions on disability justice, and we look forward to strengthening the movement to place sick or disabled queer, trans and two-spirit Indigenous and people of colour at the centre of all our social justice organizing and spaces.

To further expand the understanding of the importance of centering disability justice in all our social justice work, Abla Abdelhadi successfully submitted and published an article to The Feminist Wire's online disability forum sharing her experience. The article is called "Addressing the Criminalization of Disability from a Disability Justice Framework: Centring The Experiences of Disabled Queer Trans Indigenous and People of Colour". This is the first published piece about Abla's experience of criminalization in the U.S. and participating in this online forum that reached far and wide was very important because stories of survival like Abla's are rarely heard. To read Abla Abdelhadi's article on The Feminist Wire, see: <http://bit.ly/1fzFIEI>

In the winter semester Justice for Abla has been hard at work on legal advocacy in Abla Abdelhadi's case in the U.S. We have been searching for disability justice attorneys in the U.S. to obtain legal advice on possibilities for justice in Abla's case. We firmly believe that criminalizing racialized people with disabilities is an injustice! We are determined to find out whether we can hold any of the police/state agents legally accountable for wrongly criminalizing, torturing and assaulting Abla.

cette veine et placer les queers, les transexuels, les autochtones bispirituels et les gens de couleur au centre de nos espaces et de notre activisme pour la justice sociale.

Afin d'aider les gens à mieux comprendre l'importance d'incorporer les droits des personnes ayant une incapacité au centre de nos efforts pour la justice sociale, Abla Abdelhadi a publié un article sur le forum en ligne du Feminist Wire. L'article s'intitule Addressing the Criminalization of Disability from a Disability Justice Framework: Centring The Experiences of Disabled Queer Trans Indigenous and People of Colour. Il s'agit de la première publication relatant la criminalisation dont Abla a été victime aux É.-U. La participation à ce forum très populaire était significative pour Abla, car on entend trop peu souvent parler de ce genre d'histoire. Vous pouvez lire l'article d'Abla en cliquant sur ce lien : <http://thefeministwire.com/2013/11/addressing-the-criminalization-of-disability-from-a-disability-justice-framework-centring-the-experiences-of-disabled-queer-trans-indigenous-and-people-of-colour/> [en anglais].

Au cours du semestre hivernal, Justice for Abla a déployé des efforts considérables pour défendre la cause d'Abla Abdelhadi aux É.-U. Nous avons tenté de trouver des procureurs spécialistes de ce genre de cause aux É.-U., afin d'obtenir des avis juridiques sur la possibilité que justice soit rendue à Abla. Nous croyons fermement que le fait de criminaliser une personne ayant une incapacité constitue une injustice! Nous sommes déterminés à établir s'il est possible de faire en sorte que les agents étatiques qui ont criminalisé, torturé et attaqué Abla soient tenus responsables de leurs actes devant la loi.

NO ONE IS ILLEGAL (NOII) – OTTAWA

noiiottawa@gmail.com
<http://noii-ottawa.blogspot.ca>
Facebook: No One Is Illegal – Ottawa

NOII-Ottawa a organisé le congrès « Building Movement », qui s'est tenu les 1er et 2 novembre. L'événement a dépassé nos attentes, tant quant au nombre de participants

NO ONE IS ILLEGAL (NOII) – OTTAWA

noiiottawa@gmail.com
<http://noii-ottawa.blogspot.ca>
Facebook: No One Is Illegal – Ottawa



NOII-Ottawa organized the "Building Movement" conference held on November 1-2. In both size and energy, the conference exceeded our expectations. Dozens of people participated over the two days, developing skills, sharpening analysis, drawing inspiration, and strengthening links.

The Friday evening opening panel "Freedom to move, freedom to stay, freedom to return!" kicked off the weekend's activities. Bringing rich organizing experiences and insights, panelists offered perspectives to help us work more effectively for migrant justice while also fighting Canadian colonialism. The Saturday workshops and panels provided detailed introductions to the immigration system, organizing and casework, and opened up crucial discussions about Indigenous solidarity, migration, and migrant labor. Activists and organizers from Montreal, Ottawa, and Toronto all contributed to these sessions. And throughout the day, we were energized by the gorgeous art installation from the Artist Bloc of the Immigrant Workers Centre in Montreal. In the evening, we were joined by revolutionary and powerful spoken word artists, musicians, and DJs at the Fall Down Gallery to close the conference with dancing and celebration.

We are now excited to build on the connections and momentum we developed through this conference. As part of this, we are looking forward to developing deeper Indigenous solidarity, disability justice, and queer/trans immigration analysis and practice in our organizing. We are also embarking on a Solidarity City campaign here in Ottawa to ensure access for all regardless of immigration status.

que quant à l'énergie qui y a été manifestée. Au cours de ces deux journées, des douzaines de participants ont développé leurs compétences, ont approfondi leurs analyses, se sont inspirés des autres et ont tissé des liens.

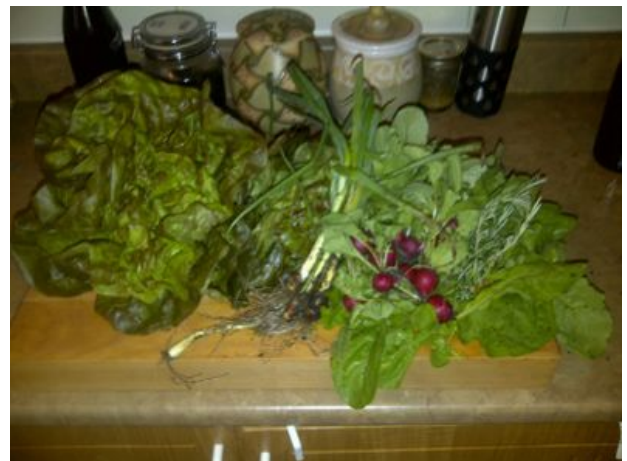
Le congrès a été lancé le vendredi soir avec un panel de discussion d'ouverture intitulé « Freedom to move, freedom to stay, freedom to return! » (Liberté de migrer, liberté de rester, liberté de revenir!) Les panélistes, forts de leurs riches expériences d'organiseurs, ont offert des conseils pour nous aider à travailler de façon plus efficace pour la justice des migrants et pour lutter contre le colonialisme canadien. Les ateliers et les panels du samedi ont présenté des introductions sur le système d'immigration, sur l'organisation et le traitement de dossiers, et ont entamé des discussions importantes sur la solidarité des citoyens, sur la migration et sur le travail des immigrants. Des activistes et organisateurs de Montréal, d'Ottawa et de Toronto ont contribué à ces activités. Tout au long de la journée, nous avons été stimulés par les incroyables installations artistiques des artistes du Centre des travailleurs et travailleuses immigrants de Montréal. En soirée, nous avons eu la chance de pouvoir clôturer le congrès en danse et en célébration en compagnie de slameurs et de poètes, de musiciens et de DJ à la Fall Down Gallery.

Nous sommes enthousiastes de poursuivre sur notre lancée et de bâtir sur les liens consolidés lors de ce congrès. Nous espérons d'ailleurs pouvoir aborder plus en profondeur certains aspects, dont la solidarité des citoyens, les droits des handicapés, l'analyse des politiques d'immigration des homosexuels et des transgenres. Nous nous joignons également à la campagne Solidarity City, qui vise à assurer un accès aux services à tous, peu importe leur statut de citoyen, d'immigrant ou de réfugié.



The 2013/14 garden season was very busy at the Community Garden. While the garden may not have looked like there were a lot of changes, many of the projects we worked on will put us in a good position for spring 2014. Last spring we began building our raised beds. With \$400 we were able to build ten raised beds, which were given to the garden members who participated in their construction. In 2014 we will finish building the raised beds, which will include 14 at the King Edward site and 7 at the Student Centre site.

Another project that we started last summer in collaboration with Renate Sander-Regier at the Student Centre site was to develop a pollinator garden with indigenous plants from the region. We also attempted to start a pollinator garden at the back of the King Edward site in addition to the collection of plants that had been put in two years ago. However, we discovered that this garden would need additional work because of a problem with invasive weeds and a lack of sunlight. During the fall, we tried to deal with these problems by putting down cardboard to suppress the weeds and their seeds in the spring. We also pruned a few of the false maples, another invasive species that blocks light at the back of the site and takes moisture away from the garden. This spring, we hope to add more flowers to this garden to attract pollinating insects and to beautify the site. A third communal garden that we started was the herb garden and strawberry patch.



garden.uottawa@gmail.com

<http://www.sustainable.uottawa.ca/community-garden.html>

La saison de jardinage 2013-2014 du Jardin communautaire a été très occupée. Le jardin n'a peut-être pas l'air d'avoir tant changé, mais les nombreux projets que nous avons fait avancer nous permettront de partir du bon pied au printemps 2014. Le printemps dernier, nous avons commencé à bâtir des plates-bandes surélevées, qui ont été allouées aux membres du jardin qui ont participé à leur construction. En 2014, nous terminerons la construction des plates-bandes surélevées. Il y en aura 14 au site de la rue King Edward et 7 au site du Centre universitaire.

Nous avons également commencé à travailler sur un autre projet, l'été dernier, en collaboration avec Renate Sander-Regier : le développement d'un jardin à pollinisateurs avec des plantes indigènes de la région au Centre universitaire. Nous avons également tenté de démarrer un jardin à pollinisateurs au site de la rue King Edward en plus de la collection de plantes qui y avaient été plantées il y a deux ans. Toutefois, nous avons découvert que ce jardin requerrait des travaux additionnels en raison des problèmes liés aux herbes envahissantes et au manque de lumière naturelle. L'automne dernier, nous avons tenté de régler ces problèmes notamment en étayant du carton pour empêcher les graines des herbes envahissantes de pénétrer le sol au printemps. Nous avons également émondé certains des érables qui posaient problème : il s'agit d'une espèce envahissante qui bloque la lumière naturelle au fond du site et qui accapare l'humidité du jardin. Ce printemps, nous espérons pouvoir ajouter davantage de fleurs dans ce jardin afin d'attirer des insectes pollinisateurs et d'embellir le site. Nous avons démarré un troisième jardin communautaire pour y faire pousser des fines herbes et des fraises.

Enfin, l'un des aspects les plus importants du jardinage communautaire réside dans les amitiés qui se développent entre les membres.

Finally, one of the most important parts of community gardening is developing friendships among the garden members. Last year really started to see our members share ideas and grow as organic gardeners through several informal work parties. The end of May is usually the time to plant out tomatoes and zucchinis, so we turned one weekend into a gardening party. We have also spent the winter holding regular monthly meetings where we watch instructional gardening videos and share our organic gardening experiences so that we can all learn tips and get advice from each other.

This summer we are looking forward to building on our projects and successes from last year, and to developing a number of other potential projects. We are hoping to work closely with OPIRG this year to give spaces for some volunteers. We would like to turn a few plots at the Student Centre site into a "learning garden," where volunteers can learn about gardening, and we may even be able to work with professors who are interested in gardening issues. All in all, this is shaping up to be an exciting organic gardening season!

SOLIDARITY FOR PALESTINIAN HUMAN RIGHTS (SPHR)

Facebook: SPHR UofO
sphr.uofo@gmail.com



SPHR is a nonprofit, student-based organization that advocates on a strong social justice platform to uphold the rights of the Palestinian people in the face of human rights violations and all forms of racism, discrimination, misinformation and misrepresentation. Through awareness-raising, advocacy work, nonviolent direct actions, solidarity building, and the promotion of Palestinian identity, culture and history, SPHR works to support and protect Palestinian human rights both locally and internationally.

L'année dernière, nous avons vraiment commencé à voir nos membres échanger des idées et devenir de véritables jardiniers biologiques au sein de plusieurs groupes informels. La fin du mois de mai est généralement le moment idéal pour planter les plants de tomates et de courgettes : c'est pourquoi nous organiserons une fin de semaine de jardinage à ce moment-là. Tout au long de l'hiver, nous avons également organisé des rencontres mensuelles au cours desquelles nous avons regardé des vidéos éducatives sur le jardinage et partagé nos expériences de jardinage, obtenant de précieux conseils de nos pairs.

Nous avons très hâte à l'été afin de poursuivre nos projets en cours, de bâtir sur nos succès de l'an dernier et d'entamer de nouveaux projets. Nous espérons collaborer avec le GRIPO cette année afin de pouvoir allouer des lots à des bénévoles. Nous aimerions utiliser certains lots du Centre universitaire pour créer un « jardin éducatif », où les bénévoles pourront approfondir leurs connaissances en jardinage. Nous pourrions également collaborer avec les professeurs qui s'intéressent au jardinage. La saison de jardinage s'annonce des plus excitantes!



SOLIDARITÉ POUR LES DROITS HUMAINS PALESTINIENS

sphr.uofO@gmail.com

Facebook: SPHR UofO

La SDHP est une organisation étudiante sans but lucratif qui milite pour une solide plateforme de justice sociale visant à protéger les droits du peuple palestinien contre les violations des

Since September 2013, thanks to our core team organizers, SPHR has been organizing more diverse activities. We launched this school year's activities with a talk on Boycott Divestment and Sanctions, during OPIRG's Orientation Week, given by two experienced student organizers from Montreal, attended by a full room of new attendees. This year, we also collaborated with the Palestinian Students Association and Jews for Social Justice on a film screening of 5 Broken Cameras and we participated in a panel discussion on the film. Later, we took part in a protest in front of the venue of the Jewish National Fund, which plants forests on the ruins of Palestinian villages.

For years we have co-organized Israeli Apartheid Week with Students for Israeli Apartheid (Carleton). This IAW, we have decided to also collaborate with other groups on our campus in order to launch a campus-based boycott campaign against the sale of Sabra Humus, a company owned by the Strauss Group, which openly supports army brigades and is complicit in Israeli state crimes. We will be holding a press conference to launch IAW 2014 with this campaign. We also hope to bring faculty members together to publicly support these initiatives under the title of "Faculty for Palestine".

EARTH WARRIOR STANDING CIRCLE /AKI CIMAGINICIK
WAKAGABWIWIN (IN THE ALGONQUIN LANGUAGE)
<http://akicimagicinick.blogspot.ca>
iman.a.068@gmail.com

The Earth Warriors Standing Circle, or Aki Cimagicinick Wakagabwiwin in the Algonquin language, is a circle of Youth and Elders, students and community people. Elder Marcelo Saavedra-Vargas (Quechua-Aymara) is a uOttawa professor and Elder Jacob Mowegan Wawatie (Algonquin) is the founder of Kokomville Academy. We follow the Prophecy of the Condor and the Eagle and seek to help connect the wisdom of Indigenous Peoples in the North and the South. The younger generation believes in the Elders' message and their way of life. The Elders carry the Earth's knowledge from thousands of years ago and we need all Nations to come together in support.

droits de la personne, le racisme sous toutes ses formes, la discrimination, la fausse information et la mauvaise représentation. Grâce à des activités de sensibilisation, du travail de défense des droits, des actions directes non violentes, et en bâtissant l'esprit de solidarité et en faisant la promotion de l'identité, de la culture et de l'histoire palestinienne, la SDHP s'efforce de protéger les droits et de soutenir les droits de la personne des Palestiniens tant ici, au Canada, qu'ailleurs dans le monde.

Depuis septembre 2013, la SDHP a pu, sous le leadership de ses organisateurs, organiser des activités plus variées. Pendant la semaine d'orientation du GRIPO, nous avons lancé l'année scolaire avec une discussion sur le boycottage, le désinvestissement, et les sanctions avec deux organisateurs étudiants d'expérience de Montréal. L'activité a fait salle comble, attirant de nombreux nouveaux militants. Cette année, nous avons également collaboré avec l'Association des étudiants palestiniens et avec les Juifs pour la justice sociale pour organiser la présentation du film 5 Broken Cameras, et nous avons participé à un panel de discussion sur ce film. Nous avons également pris part à une manifestation de protestation devant les bureaux du Fonds national juif, qui plante des forêts sur les ruines des villages palestiniens.

Depuis des années, nous co-organisons la Semaine contre l'apartheid israélien avec les Étudiants contre l'apartheid israélien (Carleton). Au cours de cette semaine, nous avons décidé de collaborer également avec d'autres groupes de notre campus afin de lancer sur le campus une campagne de boycottage de l'humus de marque Sabra, une société appartenant au Strauss Group, qui appuie ouvertement les brigades de l'armée et participe aux crimes d'État israéliens. Nous tiendrons une conférence de presse afin de lancer la Semaine contre l'apartheid israélien 2014 et cette campagne. Nous espérons également que de nombreux membres des facultés appuieront publiquement ces initiatives sous l'appellation « la Faculté pour la Palestine ».

For example, the Circle aims to support the Algonquin People, on whose lands we are visiting and have been welcomed on, and in particular Elder Jake, with recording and promoting his traditional Algonquin wisdom to Indigenous and non-Indigenous children and adults (see summary of activities below). Moreover, we are committed to spreading awareness about the devastating colonial acts of the state and by corporations near Kokomville Academy and throughout the Algonquin Nation and beyond.

Our activities have included:

1. Friday, October 11 @ FSS 4004: Aki blog spot workshop

Elder Marcelo went over general privacy and security issues and provided hands on guidance and practical tips for creating and developing a blog spot

2. Friday, November 22 @ OPIRG: Filming session to support the OPIRG/Quaker Elder Project
Spent a morning recording teachings by Elder Jake

3. Friday, November 29 @ OPIRG: Blog spot/uOttawa French radio program planning meeting

Spent a couple of hours doing some visioning for the Aki blog spot and gauging interest and sharing ideas for the radio program

4. Dec 2013/Jan 2014: Website development (Natalia)

Set up framework previously discussed for the Aki blog spot, content (i.e. Elder teachings) to follow

In the Fall of 2013, members of the Circle also attended/participated/presented in other events/meetings, including the October 19-20 Social Forum Indigenous Peoples Caucus and the October 4 Vigil for Sisters in Spirit.

Prior to becoming an OPIRG Action Group, the Circle held a music fundraiser & silent auction on May 18, 2013, at the Quaker Friendship House.

The fundraiser was held to assist some of the Algonquin Leaders, including Elder Jake, who we are working to bring to light the devastation on their land caused by logging companies. We wanted to support them financially as their traditional lifestyles have been taken from them without consultation.

LE CERCLE DES GUERRIERS DE LA TERRE /AKI CIMAGINICIK
WAKAGABWIWIN (EN ALGONQUIN)

<http://akicimagicinik.blogspot.ca>
iman.a.068@gmail.com

Le Cercle des guerriers de la Terre, ou Aki Cimagicinik Wakagabwiwin en algonquin, rassemble des jeunes, des aînés, des étudiants et des gens de la communauté. L'aîné Marcelo Saavedra-Vargas (d'origine quechua-aymara) est professeur à l'Université d'Ottawa et l'aîné Jacob Mowegan Wawatie (d'origine algonquienne) est le fondateur de la Kokomville Academy. Nous suivons la prophétie de l'Aigle et du Condor et œuvrons à faire le lien entre la sagesse des peuples autochtones du nord et du sud. Les jeunes respectent le message et le mode de vie de leurs aînés. Les aînés sont les messagers d'une sagesse millénaire; nous invitons toutes les nations à s'unir et à incarner ce message.

Le Cercle appuie le peuple algonquin, sur les terres de qui nous nous trouvons. Le Cercle appuie notamment l'aîné Jake, en consignand et diffusant son savoir traditionnel algonquin à des jeunes et des adultes autochtones et non autochtones (voir le résumé des activités ci-dessous). Nous sommes également résolus à informer les gens au sujet des mesures coloniales dévastatrices adoptées par l'État et certaines entreprises dans la région de Kokomville, sur l'ensemble du territoire de la Nation Algonquienne et au-delà.

Voici quelques-unes des activités que nous avons organisées :

1. 11 octobre @ FSS 4004 : Atelier sur le blogue d'Aki

L'aîné Marcelo a discuté d'enjeux touchant la sécurité et la vie privée, et fourni des directives et des conseils pratiques sur la création et l'élaboration d'un blogue

2. 22 novembre @ GRIPO : Séance d'enregistrement en soutien au projet des aînés du GRIPO

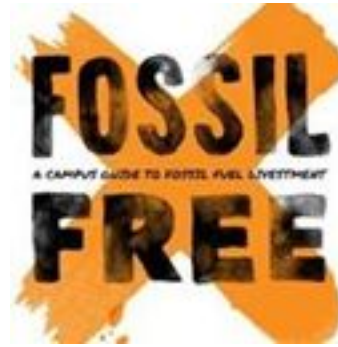
Enregistrement des enseignements de l'aîné Jake

3. 29 novembre @ GRIPO : Réunion de planification d'une émission de radio francophone

FOSSIL FREE UOTTAWA - UOTTAWA SANS FOSSILES

fossilfreeuottawa@gmail.com

<https://www.facebook.com/groups/588843871199748/>



Fossil Free UOttawa (FFUO) is a group on campus campaigning to end investment in fossil fuel companies by the University of Ottawa. We were recently part of the Just Investment Coalition (CIJIC) with Solidarity for Palestinian Human Rights (SPHR), and we are aligned with the nation-wide Fossil Free divestment movement.

We spent the fall working on a report on fossil fuel divestment to present to the UOttawa Board of Governors (BOG), to make the case for fossil fuel divestment. The report explained the economic, environmental and social reasons why divestment makes sense.

In the new year, we ramped up our organizing a bit. We planned to present the report at the February BOG meeting, along with a motion for the BOG to strike a committee to look into the feasibility of divestment on campus. We want there to be campus-wide conversations on divestment.

The BOG refused to accept our motion however, so we handed out copies of the report at the February meeting, with the intent of talking about fossil fuel divestment at the board member retreat in April. We also recruited some new members, and started developing further outreach materials, as well as reworking our petition text calling for the University of Ottawa to divest from fossil fuel companies.

The process of gaining and maintaining momentum on this issue is an uphill battle.

Nous avons visionné le blogue d'Aki, évalué l'intérêt pour l'émission et partagé quelques idées à ce sujet

4. Décembre 2013-Janvier 2014 : Élaboration du site Web (Natalia)

Mise en place du cadre dont nous avons convenu pour le blogue d'Aki; le contenu (enseignements des aînés) sera bientôt affiché

L'automne dernier, les membres du Cercle ont aussi assisté et participé à d'autres activités et rencontres, comme le Forum social du caucus des peuples autochtones, les 19 et 20 octobre, et la vigile des Sœurs par l'esprit, le 4 octobre.

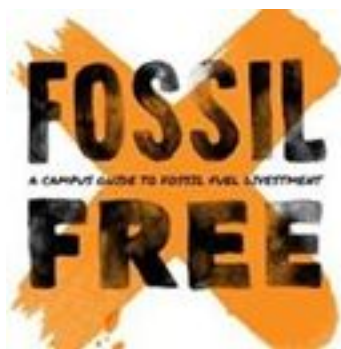
Avant de devenir un groupe d'action du GRIPO, le Cercle a tenu une collecte de fonds musicale et un encan silencieux le 18 mai 2013, à la Maison de l'amitié Quaker : lien. La collecte de fonds a été organisée pour appuyer les leaders de la communauté algonquine, dont l'aîné Jack, qui tentent de faire la lumière sur la dévastation de leur territoire par les compagnies forestières. Nous voulions leur offrir un soutien financier puisque ces compagnies leur ont confisqué leur mode de vie traditionnel sans même les consulter.

Nous remercions le GRIPO d'appuyer notre travail et notre vision. Nous avons été heureux de collaborer avec vous cette année et espérons continuer à le faire.

UOTTAWA SANS FOSSILES

fossilfreeottawa@gmail.com

<https://www.facebook.com/groups/588843871199748/>



UOttawa sans fossiles (UOSF) fait campagne sur le campus afin d'amener l'Université d'Ottawa à cesser d'investir dans les entreprises d'énergies fossiles. Nous avons récemment intégré la coalition d'investissement juste (CIJIC),

We need to build a stronger core, and are working to do this throughout the next month through outreach and petition signings. Momentum is building and with the report finally published we're ready to kick into high gear while bringing in a lot of new members.

JUSTICE FOR DEEPAN
justicefordeepan@gmail.com
www.justicefordeepan.org
www.facebook.com/JusticeForDeepanBudlakoti



As an OPIRG/GRIPO Action Group, Justice For Deepan continues to support Deepan Budlakoti in his fight to stop his deportation, to have his conditions dropped and to have his Canadian citizenship restored. In the past few months, Justice For Deepan has accomplished a great deal through our organizing efforts. We have developed a website through which we encourage individuals and organizations to sign a public support statement, and where we post upcoming events, actions and other relevant news. We maintain a social media presence through Facebook, Twitter as well as a YouTube channel.

Justice For Deepan has organized direct actions through which we have sought to demand meaningful action and accountability from various MP's, who in their positions of power can intervene in his case, despite their frequent claims to the contrary. We have organized numerous public education and awareness events about Deepan's case, situating his experience within a larger context of double punishment, systemic racism, criminalization and incarceration – this has included a multi-city tour in January 2014 in Ontario, Quebec and Nova Scotia. With Justice For Deepan's legal team, we have achieved legal and other victories that have direct implications for Deepan's daily life (some of his Immigration and Refugee Board-imposed conditions have been changed or dropped altogether, and Deepan has obtained a work permit and social insurance number.

avec l'organisme Solidarité pour les droits humains des Palestiniens (SDHP), et nous souscrivons au mouvement mondial de désinvestissement dans les énergies fossiles.

Cet automne, nous avons préparé un rapport sur le désinvestissement dans les énergies fossiles en vue de le présenter au Bureau des gouverneurs (BDG) de l'Université. Le rapport présente des arguments économiques, environnementaux et sociaux en faveur du désinvestissement.

Depuis janvier, nous avons intensifié notre planification. Nous avons présenté le rapport lors de la réunion du BDG de février, avec une motion invitant le BDG à former un comité pour étudier la possibilité d'aller de l'avant avec le désinvestissement proposé. Notre objectif est simple : amener toute la communauté universitaire à discuter de désinvestissement et d'investissement juste.

Toutefois, comme le BDG n'a pas accepté notre motion lors de la réunion de février, nous avons distribué des exemplaires du rapport afin que le sujet du désinvestissement dans les énergies fossiles soit abordé lors de la retraite fermée des membres du BDG en avril. Nous avons également recruté de nouveaux membres, commencé à élaborer d'autres outils de sensibilisation et retravaillé le libellé de notre pétition demandant à l'Université d'Ottawa de cesser d'investir dans les entreprises d'énergies fossiles.

Il n'est pas toujours facile de susciter et de conserver l'intérêt du public pour cet enjeu : nous devons solidifier notre base. C'est ce que nous tenterons de faire au cours des prochains mois, en sensibilisant le public et en recueillant des signatures pour notre pétition. L'intérêt monte peu à peu, et avec la publication du rapport, nous sommes prêts à passer à la vitesse supérieure et à recruter un grand nombre de nouveaux membres.

Throughout our work, we have consciously sought to make connections, to build links and solidarity with other social justice groups and movements in Ottawa and elsewhere, including the migrant justice group No One Is Illegal.

The Justice for Deepan support committee was formed in July 2013 to support Deepan Budlakoti in his quest to have his citizenship restored. Justice For Deepan rejects the Canadian state's systematic, racist policy of 'double punishment' which punishes im/migrants, refugees and those without status twice for the same offense.

MARXIST STUDENTS' ASSOCIATION/L'ASSOCIATION DES
ÉTUDIANTES ET DES ÉTUDIANTS MARXISTES)
uomarxists@gmail.com

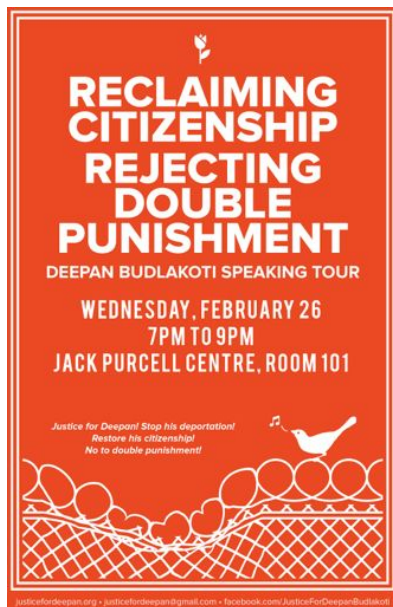
<https://www.facebook.com/pages/Revolutionary-Student-Movement-UOttawa/103957542999731>



Sick and tired of being told that the status quo is the best we can do? Another world, free from oppression, exploitation, and alienation is possible and Marxism as a tool can help inform us as to how to get there! We are revolutionary students developing our skills as progressive, anti-oppressive organizers. Come and check us out, the Revolutionary Student Movement holds separate meetings in French and in English.

This year we ran a major campaign to bring direct student democracy to our campus! We raised awareness and collected 1,700 signatures on a petition to hold a referendum to approve the establishment of a General Assembly (GA) within the Student Federation of the University of Ottawa (SFUO). And in February, students supported the referendum and voted to have a say in how our student union is run!

During the fall semester we offered information tables and some movie nights. In December we held a very merry Marx-mas party



Le groupe d'action Justice For Deepan continue de soutenir Deepan Budlakoti dans sa lutte pour empêcher sa déportation, pour la levée de ses conditions, et pour restaurer sa citoyenneté canadienne. Au cours des derniers mois, Justice For Deepan a accompli beaucoup grâce à ses importants efforts. Nous avons élaboré un site Web que nous utilisons pour encourager les individus et les organisations à signer une déclaration d'appui publique et pour publier des renseignements sur nos divers événements ou des nouvelles pertinentes. Nous assurons notre présence sur les médias sociaux, notamment sur Facebook, sur Twitter et sur Youtube.

Justice For Deepan a posé des gestes concrets, notamment en demandant à divers députés d'adopter des mesures significatives et de faire preuve de transparence. Dans leur position, ils ont le pouvoir d'intervenir dans le dossier, même s'ils prétendent souvent qu'ils n'y peuvent rien. Nous avons organisé des activités de sensibilisation afin d'informer le public au sujet du cas de Deepan, qui a dû faire face à des doubles peines, au racisme systématique, à la criminalisation et à l'incarcération. Parmi ces activités, nous avons organisé une tournée dans différentes villes de l'Ontario, du Québec et de la Nouvelle-Écosse. En collaboration avec l'équipe juridique de Justice For Deepan, nous avons

where the commie bingo rocked and Santa Marx was in fine form! This semester we offered an event about the importance of the Revolutionary Student Movement. We also attended the Third National Conference of Revolutionary Youth and Students in Montreal from March 1-2. We invite you to join the Revolutionary Student Movement because students have an important role to play in advancing the class struggle in Canada!

OPIRG RESOURCE CENTRE

This year, the resource centre continued to welcome students, professors and community members looking for book titles and radical resources. While we had to move off-site for a portion of spring and summer, we continued to grow and diversify our collection. More books on Indigenous sovereignty, LGBTQ literature, migrants rights, penal abolition, the fight against austerity, Palestinian solidarity, radical parenting and harm reduction, to name a few.

We sought book recommendations from our members, grew our presence in social media, and started recruiting volunteer readers to pen book summaries and book reviews for our website. We upgraded our tracking system, adopting the software used by the main university libraries, which will present many advantages. These include better retention of our collection, automatic reminders sent to borrowers about their overdue material, and information about book availability directly on the university's library search engine.

This year we've also started reconnecting with our zine culture, and we've started working more collaboratively with the Research Project Coordinator, growing the intersections between our research projects and our book community. Last but not least, in order to facilitate quick and fun perusing, the children's books and graphic novels now have their own shelf space. We in the Resource Centre look forward to welcoming friends new and old in the upcoming year, and welcome any and all feedback and ideas about ways to improve accessibility and use of our space and resources.

obtenu des victoires juridiques et d'autres résultats qui ont eu un impact direct sur la vie quotidienne de Deepan. Certaines des conditions qui lui avaient été imposées par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada ont été modifiées ou levées, et Deepan a pu obtenir un permis de travail et un numéro d'assurance sociale. Dans la poursuite de notre mandat, nous avons activement tenté d'établir des liens, et de bâtir des ponts avec d'autres groupes de justice sociale et d'autres mouvements à Ottawa comme ailleurs, dont le groupe de justice pour les migrants, No One is Illegal.

Le comité de Justice For Deepan a été formé en juillet 2013 afin de soutenir Deepan Budlakoti dans sa lutte pour le rétablissement de sa citoyenneté. Justice For Deepan rejette la politique systématique raciste de la double peine du gouvernement canadien, qui punit les (im)migrants, les réfugiés et les personnes sans statut deux fois pour la même infraction.

MOUVEMENT ÉTUDIANT RÉVOLUTIONNAIRE : UNIVERSITÉ D'OTTAWA (ANCIENNEMENT L'ASSOCIATION DES ÉTUDIANTES ET DES ÉTUDIANTS MARXISTES)

uomarxists@gmail.com

<https://www.facebook.com/pages/Revolutionary-Student-Movement-UOttawa/103957542999731>

Vous en avez assez qu'on vous dise que le mieux qu'on puisse faire, c'est de laisser la société continuer à avancer sur le même chemin? Un monde différent, sans oppression, sans exploitation ni aliénation est pourtant possible. Pour y arriver, le marxisme propose des outils importants qui peuvent nous informer et nous guider. Nous sommes un groupe d'étudiants révolutionnaires qui développent leurs compétences en tant qu'organisateur progressistes de la lutte contre l'oppression. Venez nous rencontrer! Le Mouvement étudiant révolutionnaire tient séparément des réunions en français et en anglais.

L'année dernière, nous avons mené une importante campagne visant à établir une démocratie étudiante directe sur notre campus. Nous avons sensibilisé les étudiants et avons recueilli pas moins de 1 700 signatures dans le cadre d'une pétition réclamant la tenue d'un référendum sur la création d'une Assemblée générale (AG) au sein de la Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa (FÉUO). En février dernier, les étudiants ont décidé de se doter d'un droit de regard sur la gestion de leur fédération étudiante en appuyant le référendum.

Durant le semestre d'automne, nous avons organisé des kiosques de renseignements et des soirées de cinéma. En décembre, nous avons organisé un party de Noël des plus rouges en compagnie d'un Père-Marx en pleine forme, et au cours duquel le bingo des camarades fut un franc succès. Au cours du semestre actuel, nous avons organisé un événement pour souligner l'importance du Mouvement étudiant révolutionnaire. Nous avons également participé à la Troisième conférence étudiante révolutionnaire nationale à Montréal, qui se tenait les 1er et 2 mars. Nous vous invitons à vous joindre au Mouvement étudiant révolutionnaire. Les étudiants ont un rôle crucial à jouer dans la lutte des classes au Canada!



GRIPO CENTRE DE RESSOURCES

Cette année, le centre de ressources a continué d'accueillir les étudiants, les professeurs et les membres de la communauté en quête de livres et de ressources alternatives. Bien que nous ayons eu à quitter nos locaux pour une partie du printemps et de l'été, nous avons réussi à enrichir et à diversifier notre collection. Nous avons désormais davantage de livres sur la souveraineté autochtone, les droits des LGBTQ et des migrants, l'abolition de l'incarcération, la lutte à l'austérité, la solidarité envers les Palestiniens, l'éducation parentale alternative et la réduction des préjudices. Nous avons sollicité et suivi les recommandations littéraires de nos membres, accru notre visibilité dans les médias sociaux et recruté des bénévoles pour publier des résumés de livres sur notre site Web.

Nous avons mis à jour notre système de classification et adopté celui des bibliothèques de l'Université. Nous en tirerons plusieurs avantages : meilleure rétention de notre collection, envoi automatique de rappels aux usagers qui ont des documents en retard et affichage de la disponibilité des livres sur le moteur de recherche de la bibliothèque de l'Université. Cette année, nous avons également renouvelé notre intérêt pour la culture des « zines ». En collaborant de plus près avec la coordonnatrice du projet de recherche, nous avons renforcé les liens entre nos projets de recherche et notre communauté littéraire. Finalement, afin de faciliter une lecture rapide et amusante, une étagère est désormais consacrée aux bandes dessinées et aux livres pour enfants. Nous avons hâte de vous accueillir au cours de l'année à venir; vos commentaires et suggestions concernant l'utilisation et l'accessibilité de nos locaux et de nos ressources sont toujours les bienvenus.



OPIRG COMMUNITY BASED RESEARCH PROJECT

The OPIRG Community Research Project serves to assist students and community groups wishing to conduct research related to social, economic, and environmental justice. OPIRG's research project nurtures research to support and facilitate the deconstruction and reconstruction of knowledge; which reflects plurality and diversity opposed to the dominant ideas of monoculture.

Community-Based Research or...Participatory research, or action research, or participatory action research, or collaborative research, or community-based participatory research, or community-directed research, or popular education... or no name?

The adopted research model, participatory in nature, reflects the process of learning and sharing together, in other words the process of co-generating knowledge.

Co-generating knowledge implies:

- decolonizing our own minds "by unveiling reality, and thereby coming to know it critically".
- comparing knowledge, perspectives and worldviews illuminate and reject some of the monoculture perspectives.
- "recreating that knowledge. As we attain this knowledge of reality through common reflection and action, we discover ourselves as its permanent retreaters." (Freire. 1993).

COMMUNITY-BASED RESEARCH PILLARS

1. community-situated: starts from an expressed need & carried out in community settings; emphasis on local relevance, groundedness, and adaptability to the community involved
collaborative: shared control and reciprocal involvement in research design, implementation & dissemination;
2. co-learning & capacity-building: building on strengths, knowledge, and resources within the community; appreciation of various forms of knowledge & skills; sharing of power, resources, results, and credit
3. action-oriented: process and results are useful to the community in making positive social change and promoting social equity; involves a long-term process & commitment (leaving a legacy)

COMMUNITY-BASED RESEARCH STRENGTHS

Community Based Research creates opportunities:

- to development skills and capacity building
 - to assess and document needs
 - to determine strengths and weaknesses
 - to put experience-based knowledge at the forefront
 - to encourage innovative and accessible research: peer-research, user-friendly methodologies, arts-informed techniques, etc.
- to open new funding possibilities

COMMUNITY-BASED RESEARCH CHALLENGES

1. trust issues: getting people to the same table, the oppressive & colonial legacy of research, hidden intentions, manipulation, transparency, accountability, etc.
2. limited resources (time, funding, skills, etc.) & deadlines (urgent needs vs lengthy processes (RBE); keeping research relevant; sample size & generalization; no time for capacity building?)
3. credibility & recognition as legitimate research: who's knowledge counts, methods used, ethical process, dissemination opportunities
4. power relations & imbalances: self-reflexivity (how do we reproduce oppression?), access (who are we speaking to and what language/mediums are we using?), what power imbalances exist



within the community itself and between the researchers and the community, cultural assumptions, savior complex, etc.

OPIRG PROJECTS 2013/2014

OPIRG-Ottawa favors research projects that emerge directly from community needs and are community lead. While projects may sometimes be initiated from the outside of a community, OPIRG-Ottawa acts as a bridge to assure that these projects adhere to the needs and wants of the Community. This year, the Community Based Research Project has created opportunities for 20 students to play different roles, including doing research and supporting the research work at the community level. All the students have received an introductory package about participatory action research.

The program has also involved several faculty members and community organizations from on and off campus communities.

PROJECT NAME	SUMMARY
Yoga, meditation, art expression: Participatory Action Research (PAR) with Youth Services Bureau (YSB) Youth	Organized last year, this evaluation process started in January of 2014 and seeks to understand the effects of the program Om4youth (if any) on youth whose autonomy has been curtailed through life experiences and structural systems. The PAR approach aims to effectively evaluate the impacts of Om4youth on YSB participants. As of now, youths have participated in two training sessions about Participatory Research and Research Ethics, and have participated in and supported the process of collecting, analyzing findings, and developing the dissemination tool. We are in the sixth week of the program, and though we have hit a few snags in regards to participation, we believe that this research project will be educational for all parties involved.
Living and coexisting well	The project will look at indicators of "well being" as a term that is inclusive of humans and non humans coexisting well and in harmony. Activities include interviewing elders and ask them the cultural understanding of leaving no ecological foot prints for futures generations.
Living a Good Life for Two!	This project is progressing well through phase two of the original proposal. As reported in August, there were a couple of minor issues that slowed down the anticipated plan: waiting for ethics approval, changing staff contacts within the Odawa Native Friendship Centre (ONFC), and re-location of the ONFC to another site within Ottawa. As with all community-based research approaches, delays of this nature can be quite common. I have completed 15 key- informant interviews with professionals within the Ottawa community that work with pregnant urban First Nations women. These interviews were intended to provide greater insight into the factors that interact to influence urban First Nations women's weight gain in pregnancy from their perspective in the field. I have completed critical discourse analysis of this data and will have discussed findings with the project advisory board. The advisory board approved the second phase of the proposed project where a community member and myself conducted semi-structured interviews and focus groups with a total of 20 pregnant women/mothers in the community. The data from these interviews and focus groups are currently being transcribed and prepared for data analysis. The focus groups have revealed the resource that pregnant women/mothers would find beneficial for them

and their communities. The women also agreed to the resource they would like created.

A National Survey of Queer Student Service Operations

This project will support two conversations, one with the University of Ottawa Pride Centre and one with the LGBTQ Centre at Carleton University, to discuss what it is like to operate a queer student centre. From these discussions, the project hopes to help other queer student centres across the country in their operations and sustainability. We have submitted our manuscript to the Higher Education journal. It is currently under review and we are waiting for a response. The research has been presented at last year's GSAED conference and at the Society for Community Research and Action conference in June 2013. Once the manuscript has been published, we plan on submitting the paper to Pride Centres across the country. We also need to consult with OPRIG in terms of the policy directives that could result from our data.

The activist collaborative translation

Translation and ideologies (religious or secular), have always had a complex and tortuous relationship. Sometimes simple tool of propaganda and dissemination of ideologies, the translation may also contribute to resistance to physical or spiritual ideologies that promote domination. The activist translation can contribute to the debate on how translators can be agents of change in translation called collaborative, community or voluntary.

A journal peer review article from my presentation at the 2013 Glendon College Conference, will be published March 2014. As a result of my participation in the Congress of Brazil (2013), one of my articles has been translated into Portuguese and will appear in the next issue of "la revue traductologique brésilienne Belas Infieis".

Hidden Bruises

Hidden Bruises is an in-progress independent documentary film that aims to act as an intervention strategy and awareness campaign contributing to efforts to reduce the prevalence of both HIV and Violence in the Caribbean and beyond.

Clarity

The project aims to create and sustain a dialogue between the youth of today and our culture to be able to create a healthier future. It is our belief that we cannot start this dialogue without having a clear and unbiased view of the reality of today's culture around sexuality, identity, relationships styles, social dynamics, stigma and oppression. The outcome will be a play in the Ottawa Fringe Festival 2014; so it will reach a diverse demographic and begin a constructive dialogue in the community abroad.

Stories of the Land: Strengthening and Highlighting Traditional Healing Methods

My current research project with the First Nations Moose Factory is moving forward in the spirit of community engagement and the direction as set forth by the community. Seeking to honor the community's request for meaningful research, I am preparing for a third field trip into the community to confirm the data collected and to ensure that it supports the community's work in their cultural renewal and land-based programming. Some of my next steps are to complete the interviews transcriptions, and to go back to the participants for verification of the Cree words, to ensure accuracy of spelling and meaning. The research into the relationship of grandmother songs and cultural healing methods is



beginning to take shape. Again, it will be in collaboration with the community that I will be able to confirm the emerging themes and theoretical framework. In July 2014 at the community's annual gathering of our people event, I hope to share the findings and address any further precision required in my research. I appreciate OPRIG's support to offer stipends to the research participants.

Round Dancing the Rotunda: Decolonizing the University of Ottawa
The goal of this research is to understand how Indigenous students at the University of Ottawa experience exclusion spatially on campus. The project hopes to generate strategies for transforming the physical environment of campus in order to decolonize the space.

Mining Watch
U.O. pension funds and their links with (Canadian) mining companies exploiting at home and abroad.

Organizing ICOPA 15 on Algonquin Territory: Exploring Social Identity Dynamics, Collective and Horizontal Leadership Issues, and Fluidity in the International Conference on Penal Abolition (ICOPA)
This research project aims to use a participation-action method to explore abolitionist social identities, the dynamics of collective and horizontal leadership structures (very common among activist organizing) as well as the relationships, tensions, and support between the fluid international group and the local committee taking responsibility for the conference. We examine the possibilities of producing critical knowledge that may serve future ICOPA committees as well as other activist organizations. Further, we explore the possibility and essentiality of transmitting lessons learned that can traverse the spatial and temporal realms of this group.

The lead researchers have recruited a total of six participants from the local ICOPA organizing committee who, collaboratively will set out the parameters of the project . We obtained approval from the University's Ethics Review Board on February 10th. We have prepared a number of resources to present to the group that will assist us in tracking our thinking and feelings about the conference activities in which we are engaged. One of the methods that we are proposing to use is journaling. Our first meeting will take place on Friday, February 28, in order to discuss the parameters of the research, our roles individually and collectively, and the various elements that would be best focused on during our journaling. We plan to continue to use journal-writing as a way to track our activities and our thinking about these activities in the run-up and during the conference which will be held June 13-15. It is hoped that we shall have the opportunity to publish an article on the dynamics of organizing ICOPA in the upcoming Special Issue of Penal Field/Champs penal. Moreover, it is our intention to transmit the findings and best practices gleaned from the research to the organizers of the next ICOPA venue, scheduled to take place in 2016. We will also share our findings more broadly with the large ICOPA family.

Theatre of the Oppressed
This project has the goal of using Theatre of the oppressed as a way of creating awareness about penal abolition. The outcome from this project will be part of a session during the ICOPA conference in 2014.



PROJET DE RECHERCHE COMMUNAUTAIRE DU GRIPO

Le projet de recherche communautaire du GRIPO vise à appuyer les étudiants et les groupes communautaires qui souhaitent mener des recherches sur des enjeux de justice sociale, économique et environnementale.

Ce projet appuie diverses initiatives de recherche afin de faciliter la déconstruction et la reconstruction du savoir et de permettre à une pluralité et une diversité d'idées de s'opposer au courant monoculturel dominant.

Recherche communautaire ou...

...recherche participative, recherche-action, recherche-action participative, recherche collaborative, recherche communautaire collaborative, recherche dirigée par la communauté, pédagogie populaire... ou aucune étiquette?

De nature participative, le modèle adopté reflète le processus d'enseignement et de partage mutuel du savoir, en d'autres mots, le processus de transmission mutuelle du savoir.

Pour en arriver à une transmission mutuelle du savoir, nous devons :

- décoloniser notre esprit, en levant le voile sur la réalité et en l'analysant de façon critique;
- comparer les savoirs, les points de vue et les visions, et rejeter certains aspects du courant monoculturel dominant;
- recréer ce savoir; nos réflexions et nos actions communes aiguissent notre connaissance de la réalité, ce qui nous mène à une réappropriation constante de la réalité. (Freire, 1993)

LES PILIERS DE LA RECHERCHE COMMUNAUTAIRE

1. **Ancrage communautaire** : La recherche répond à un besoin réel, est menée au sein de la communauté, est ancrée, pertinente et adaptée à la communauté concernée.
2. **Collaboration** : Le contrôle et la participation aux processus d'élaboration, de mise en œuvre et de diffusion sont partagés et réciproques.
3. **Apprentissage mutuel et renforcement des capacités** : La recherche se fonde sur les forces, le savoir et les ressources de la communauté, et prend diverses formes de savoir en considération. Les pouvoirs décisionnels, les ressources, les résultats et la reconnaissance sont partagés.
4. **Orientée vers l'action** : Les processus et résultats permettent à la communauté d'instaurer des changements sociaux positifs et de promouvoir l'équité. La recherche implique un processus et un engagement à long terme et laissera un héritage.

LES FORCES DE LA RECHERCHE COMMUNAUTAIRE

Ce type de recherche offre l'occasion :

- de développer des aptitudes et de renforcer des capacités;
- d'évaluer et de documenter les besoins;
- de cerner les forces et les faiblesses;
- de tirer parti des savoirs fondés sur l'expérience;
- d'appuyer des recherches novatrices et accessibles, des partenariats de recherche, des méthodologies conviviales, des techniques méthodologiques artistiques, etc.
- d'ouvrir de nouvelles possibilités de financement.

LES DÉFIS DE LA RECHERCHE COMMUNAUTAIRE

1. **La confiance** : Réunir les gens, outrepasser l'héritage colonial étouffant de la recherche, les motifs cachés, la manipulation, la transparence, la reddition de compte, etc.
2. **Le manque de ressources** (temps, fonds, compétences, etc.), les échéanciers (besoins urgents vs. processus longs), la pertinence, la taille de l'échantillon et la généralisation, le manque de temps pour renforcer les capacités.
3. **Crédibilité et reconnaissance de la recherche** : Les participants, les méthodes, le processus

éthique, les moyens de diffusion sont-ils crédibles?

4. Déséquilibres et relations de pouvoir : Réflexion introspective (comment reproduisons-nous l'oppression?); accessibilité (quel public/niveau de langue/moyen de diffusion?); déséquilibres de pouvoir au sein de la communauté et entre les chercheurs et la communauté; présupposés culturels; « complexe du sauveur », etc.

PROJETS DU GRIPO EN 2013-2014

GRIPO-Ottawa privilégie les projets de recherche qui naissent des besoins de la communauté et qui sont menés par la communauté. Si certains projets sont amorcés hors de la communauté, GRIPO-Ottawa s'assure qu'ils répondent aux besoins et aux demandes de la communauté. Cette année, le projet de recherche communautaire a permis à plus de 20 étudiants de jouer différents rôles, en menant des recherches ou en appuyant des recherches à l'échelle communautaire. Tous ces étudiants ont été initiés à la recherche-action participative.

Bon nombre de professeurs et d'organismes communautaires implantés sur le campus ou à l'extérieur ont également participé au programme.

NOM DU PROJET RÉSUMÉ

Yoga, méditation, expression artistique : Recherche-action participative (RAP) avec les jeunes du Bureau des services à la jeunesse	Planifié l'an dernier, ce processus d'évaluation a commencé en janvier 2014. Il vise à évaluer les effets du programme Om4youth sur des jeunes dont l'autonomie a été réduite par leurs expériences de vie ou les systèmes structurels. L'approche RAP vise à évaluer avec précision les effets du programme sur les jeunes participants. À ce jour, les jeunes ont pris part à deux séances de formation sur la recherche participative et l'éthique de recherche, et ont contribué à la collecte et l'analyse des données et à la création d'un outil de diffusion des résultats. Nous en sommes à la sixième semaine du programme, et, bien que nous ayons connu quelques accrocs en matière de participation, nous croyons que ce projet de recherche sera formateur pour tous ceux qui y prennent part.
---	--

Bien vivre, bien coexister	Ce projet vise à évaluer comment les êtres humains et les êtres non humains peuvent atteindre le bien-être et coexister en harmonie. La méthode de recherche se fonde notamment sur les témoignages d'aînés, qui expliquent comment léguer aux générations à venir un monde inaltéré par l'activité humaine.
----------------------------	--

Bien vivre à deux!	La phase deux de ce projet est déjà bien entamée. Comme nous l'avons indiqué en août, des problèmes mineurs (retard dans l'approbation déontologique, changement de personnel au Odawa Native Friendship Centre (ONFC), délocalisation du ONFC) ont retardé la mise en œuvre de l'échéancier original. Ce genre de retards est fréquent lorsqu'on mène une recherche communautaire. J'ai interrogé quinze professionnels qui travaillent avec des femmes autochtones enceintes qui vivent à Ottawa. J'ai demandé à ces professionnels de cerner les facteurs qui influencent la prise de poids chez les femmes autochtones enceintes qui vivent en milieu urbain. J'ai fait une analyse critique de ces données et j'ai discuté des résultats avec le conseil consultatif du projet, qui a approuvé la deuxième phase de la recherche. Dans le cadre de celle-ci, un partenaire communautaire et moi avons mené des entrevues semi-structurées et des discussions de groupe avec 20 femmes enceintes et mères de la communauté. Nous sommes en train de transcrire les données obtenues lors des entrevues et des discussions, et de préparer leur analyse.
--------------------	---



	<p>Les discussions de groupe nous ont permis de cerner les ressources qui sont utiles pour les femmes enceintes, les mères et leur communauté. Les participantes ont également indiqué quelles ressources additionnelles devraient être créées.</p>
<p>Un sondage national de services pour les étudiant(e)s queer</p>	<p>Ce projet se fonde sur deux discussions (une avec le Centre de la fierté de l'Université d'Ottawa et l'autre avec le Centre LGBTQ de l'Université Carleton) concernant le fonctionnement d'un centre de la fierté en milieu étudiant. En se fondant sur ces discussions, le projet vise à favoriser le bon fonctionnement et la pérennité des centres de la fierté situés sur les campus de tout le pays.</p> <p>Nous avons envoyé notre manuscrit au journal de l'Éducation supérieure, qui l'étudie et devrait nous donner une réponse sous peu.</p> <p>Notre recherche a été présentée lors du congrès de la GSAED de l'an dernier et lors de la conférence de la Society for Community Research and Action en juin dernier. Une fois le manuscrit publié, nous prévoyons envoyer notre rapport aux centres de la fierté de tout le pays. Nous allons consulter GRIPO pour savoir dans quelle mesure nos données pourraient servir à orienter les politiques à venir.</p>
<p>La traduction activiste collaborative</p>	<p>Les rapports entre la traduction et les idéologies (religieuses ou laïques) ont toujours été tortueux. Si elle n'est parfois qu'un simple outil de propagande et de diffusion idéologique, la traduction peut à l'inverse favoriser la résistance aux idéologies qui encouragent la domination. La traduction activiste peut nous enseigner comment les traducteurs peuvent être des acteurs de changement en participant à des projets de traduction collaborative, communautaire et bénévole.</p> <p>L'article concernant ma présentation au colloque 2013 du Glendon College sera publié en mars 2014. À la suite de ma participation au Congrès du Brésil (2013), un de mes articles a été traduit en portugais et sera publié dans la revue brésilienne <i>Belas Infieis</i>.</p>
<p>Les blessures dissimulées</p>	<p>Il s'agit d'un documentaire indépendant en cours de réalisation qui constitue à la fois une stratégie d'intervention et une campagne de sensibilisation visant à réduire la prévalence du VIH et de la violence dans les Caraïbes et ailleurs.</p>
<p>Clarity : Une production théâtrale qui raconte des histoires recueillies auprès des jeunes sur la sexualité et les questions sociales</p>	<p>Ce projet vise à amener les jeunes à songer à leur rapport à la culture et à l'édification d'un avenir plus sain. Nous croyons que cette réflexion ne sera possible qu'en posant un regard lucide sur la façon dont la culture contemporaine façonne la sexualité, l'identité, les relations, les dynamiques sociales, la stigmatisation et l'oppression. La production théâtrale qui en découlera sera présentée en juin dans le cadre du Festival Fringe d'Ottawa : elle rejoindra un public varié et permettra de lancer un dialogue constructif dans l'ensemble de la communauté.</p>
<p>Récits de la terre : Renforcer et mettre en évidence les pratiques traditionnelles de guérison</p>	<p>Mon projet de recherche actuel auprès de la communauté autochtone de Moose Factory se fonde sur l'engagement communautaire et la direction définie par la communauté. Afin d'honorer la demande de la communauté, qui souhaite qu'une recherche significative soit menée, je me rendrai une troisième fois sur le terrain afin de corroborer les données recueillies et de m'assurer qu'elles appuient les efforts de renouveau culturel et de programmation de la communauté. J'aurai bientôt l'occasion de terminer la transcription des entrevues et de retourner rencontrer les participants</p>



afin de vérifier l'exactitude de l'orthographe et de la signification des mots utilisés (en langue crie). L'étude des chansons grand-maternelles et des pratiques traditionnelles de guérison commence à se concrétiser. Je pourrai confirmer les thèmes émergents et le cadre théorique en collaborant avec la communauté. J'espère être en mesure d'exposer mes conclusions de recherche et les précisions nécessaires lors du rassemblement annuel de notre communauté en juillet 2014. Je remercie GRIPO d'accorder des allocations aux personnes qui participent à ma recherche.

Danser autour de la Rotonde : Décoloniser le territoire à

Le but de cette recherche est d'étudier comment l'organisation de l'espace sur le campus de l'Université d'Ottawa contribue à exclure les étudiants autochtones. Nous espérons générer des stratégies pour transformer l'environnement physique du campus afin de le décoloniser.

Mines alertes

Ce projet étudie le lien entre les régimes de pension de l'U d'O et les minières canadiennes qui exploitent des mines (et des gens) au Canada et à l'étranger.

Le développement d'une politique alimentaire l'Université d'Ottawa

Ce projet vise à répertorier les organismes, activités et programmes du campus qui sont liés aux enjeux alimentaires et à diffuser ces renseignements. Cette collecte de données façonnera les étapes à venir, qui consisteront à collaborer avec divers groupes du campus, composés de professeurs et d'étudiants, pour élaborer une politique alimentaire pour le campus de l'Université d'Ottawa.

Organiser l'ICOPA 15 en territoire algonquin : explorer les dynamiques entourant les identités sociales, les enjeux liés aux leadership collectif et horizontal et la fluidité entourant la Conférence internationale sur l'abolition pénale (ICOPA)

Ce projet de recherche se fonde sur une méthode d'action-participation pour explorer les identités sociales abolitionnistes, les dynamiques du leadership collectif et horizontal (très commun chez les activistes), ainsi que les relations, les tensions et le soutien entre les participants internationaux et le comité local qui organise la conférence. Nous tenterons de produire des documents qui pourraient servir aux prochains comités organisateurs de la conférence et à d'autres organisations activistes. Nous étudierons également la possibilité et la pertinence de transmettre des leçons qui transcendent le cadre spatial et temporel de ce groupe.

Les chercheurs principaux ont recruté un total de six participants du comité local d'organisation de l'ICOPA, qui établiront conjointement les paramètres du projet. Le 10 février, nous avons reçu l'approbation du Comité d'éthique de l'Université. Nous avons préparé des documents que nous présenterons au groupe qui nous aidera à consigner nos impressions à l'égard des activités auxquelles nous prendrons part lors de la conférence. La journalisation (écriture des impressions quotidiennes dans un journal) est une des méthodes que nous envisageons d'utiliser.

Nous nous rencontrerons une première fois le 28 février, afin de discuter des paramètres de la recherche, de nos rôles individuels et collectifs, et des éléments que nous souhaiterions particulièrement consigner dans nos journaux. Nous continuerons d'utiliser nos journaux pour consigner nos impressions quant aux activités avant et pendant la conférence, qui aura lieu du 13 au 15 juin. Nous espérons avoir l'occasion de publier un article sur les dynamiques entourant l'organisation de l'ICOPA dans l'édition spéciale à venir de la revue *Champ pénal*. Nous prévoyons également transmettre les



Le Théâtre des
opprimés

conclusions et les pratiques exemplaires tirées de cette recherche aux organisateurs de la prochaine conférence, qui aura lieu en 2016, ainsi qu'à la grande famille de l'ICOPA.

Ce projet se fonde sur le théâtre pour sensibiliser les gens à l'enjeu de l'abolition de l'incarcération. Le résultat obtenu sera intégré à une séance de l'ICOPA 2014.



FINANCIAL REPORT

OPIRG-Ottawa's fiscal year runs from May 1st to April 30th.

Questions and concerns may be directed to OPIRG Ottawa.

RAPPORT FINANCIER

L'année fiscale du GRIPO-Ottawa est du 1er mai au 30 avril.

SVP dirigez vos questions au GRIPO-Ottawa.

OPIRG-Ottawa / GRIPO-Ottawa

Résultats financiers comparatifs du 1er mai 2013 au 28 février 2014

SOURCES DE REVENUS	Dépenses effectives	Budget du
	du 05/01/2013 au 03/01/2014	05/01/2013 to 04/30/2014
Cotisations étudiantes	167,784.43	275,000.00
Remboursement des cotisations	0.00	0.00
Frais d'adhésion des membres	20.00	0.00
Subventions	0.00	0.00
Dons	0.00	0.00
Intérêts accumulés	0.00	0.00
Coparrainage	0.00	0.00
Autres revenus	0.00	0.00
Revenus de placements	0.00	0.00
Ventes - Produits équitables	0.00	0.00
Ventes - Publications	0.00	0.00
Ventes - Divers	90.00	0.00
Ventes - T-Shirts	0.00	0.00
Frais de vente - Produits équi.	0.00	0.00
Frais de vente - Publications	0.00	0.00
Frais de vente - Divers	0.00	0.00
Frais de vente - T-Shirts	0.00	0.00
Frais de vente - Transport	0.00	0.00
Remboursements provinciaux	0.00	0.00
REVENUS TOTAUX	167,894.43	275,000.00

DÉPENSES

Frais bancaires	305.61	450.00
Honoraires de vérification	5,141.50	5,500.00
Autres honoraires professionnels	500.00	3,000.00
Entretien et réparation	200.00	800.00

Développement - CA	1,204.12	2,700.00
Développement - Personnel	583.63	3,000.00
Dons	450.00	500.00
Coparrainage communautaire	650.00	1,500.00
Coparrainage sur le campus	450.00	1,500.00
Dép. annuelles, GGA, plani. des objectifs	1,444.37	2,100.00
Initiative contre le racisme	620.00	1,000.00
Projets d'envergure et activités spéciales	6,432.82	6,500.00
Cotisation provinciale	9,899.81	9,899.81
Frais pour rencontre panprovinciale	1,320.95	1,500.00
Frais d'assurance	949.32	1,000.00
Formation des bénévoles	376.10	4,500.00
Site Web	0.00	300.00
Publicité	331.90	5,000.00
Fournitures de bureau	2,368.82	3,000.00
Photocopies	8,066.57	12,000.00
Courrier	69.12	200.00
Télécommunications	1,899.41	2,300.00
Centre de ressources	1,272.21	3,500.00
Traduction	1,014.72	4,000.00
Reconnaissance des bénévoles	24.50	2,000.00
Relations des groupes d'action	0.00	1,000.00
Frais divers	331.49	500.00
Semaine d'orientation	4,294.98	9,400.00
GA : Aki Cimagicik	80.00	600.00
GA : Camp. sites de conso. supervisée	0.00	600.00
GA : The Leveller	0.00	600.00
GA : No One is Illegal - Ottawa	250.00	600.00
GA : Families of Sisters in Spirit	0.00	600.00
GA : Jardin communautaire de l'U d'O	0.00	600.00
GA : Millhaven Lifers Group	0.00	600.00
GA : Justice for Abla	0.00	600.00
GA : SDHP (droits des Palestiniens)	0.00	600.00

GA : Matinées caféinées (2012-13)	520.77	0.00
GA : RPD	216.03	600.00
GA : Surplus Pool	0.00	1,200.00
AG : uOttawa sans fossiles	0.00	600.00
AG : Justice for Deepan	400.00	400.00
AG : Guerriers debouts pour la Terre	22.02	600.00
AG : Asso. étudiant marxistes de l'U d'O	400.00	400.00
GA : Organisons-nous pour la justice	0.00	600.00
AG : IPSMO	600.00	600.00
Programmation	500.00	5,000.00
Événements francophones	0.00	1,000.00
Formation du personnel	975.15	5,000.00
Hébergement du personnel et du CA	1,021.50	3,000.00
Accessibilité	0.00	1,000.00
Frais de recherche	4,892.67	6,000.00
Matériel	900.89	2,500.00
Salaires	143,762.03	172,514.40
Frais liés au RPC	6,137.26	6,500.00
Frais liés à l'assurance-emploi	3,817.75	4,000.00
Cotisations REER	6,187.15	5,500.00
Assurance maladie	12,875.24	10,000.00
DÉPENSES TOTALES	233,760.41	321,064.21
BÉNÉFICE NET	-65,865.98	-46,064.21

OPIRG-Ottawa / GRIPO-Ottawa
Comparative Income Statement for May 1, 2013 to February 28, 2014

REVENUE	Actual 05/01/2013 to 03/01/2014	Budget 05/01/2013 to 04/30/2014
Student Fees	167,784.43	275,000.00
Refund of Student Fees	0.00	0.00
Community Membership	20.00	0.00
Grants	0.00	0.00
Donations	0.00	0.00
Interest Earned	0.00	0.00
Co-Sponsorship	0.00	0.00
Other Revenue	0.00	0.00
Investment Revenue	0.00	0.00
Sales - Fair Trade Products	0.00	0.00
Sales - Publications	0.00	0.00
Sales - Miscellaneous	90.00	0.00
Sales - T-Shirts	0.00	0.00
Cost of Sales - Fair Trade Products	0.00	0.00
Cost of Sales - Publications	0.00	0.00
Cost of Sales - Miscellaneous	0.00	0.00
Cost of Sales - T-Shirts	0.00	0.00
Cost of Sales - Freight	0.00	0.00
Provincial Reimbursements	0.00	0.00
TOTAL REVENUE	167,894.43	275,000.00

EXPENSE

Bank fees	305.61	450.00
Auditing	5,141.50	5,500.00
Other Professional Fees	500.00	3,000.00
Maintenance / Repairs	200.00	800.00

Development - Board	1,204.12	2,700.00
Development - Staff	583.63	3,000.00
Donations	450.00	500.00
Community Co-Sponsorships	650.00	1,500.00
Campus Co-Sponsorships	450.00	1,500.00
Yearly Exp, AGM, Goal plan, Food mt	1,444.37	2,100.00
Anti-Racism Initiative	620.00	1,000.00
Major Projects and Special Events	6,432.82	6,500.00
Provincial Contribution	9,899.81	9,899.81
Provincial Meeting Costs	1,320.95	1,500.00
Insurance Expense	949.32	1,000.00
Volunteer Training	376.10	4,500.00
Web Site	0.00	300.00
Advertising	331.90	5,000.00
Office Supplies	2,368.82	3,000.00
Photocopies	8,066.57	12,000.00
Postage / Courier	69.12	200.00
Telecommunications	1,899.41	2,300.00
Resource Centre	1,272.21	3,500.00
Translations	1,014.72	4,000.00
Volunteer Appreciation	24.50	2,000.00
Action Group Relations	0.00	1,000.00
Miscellaneous Expense	331.49	500.00
Orientation Week	4,294.98	9,400.00
AG; Aki Cimaginicik	80.00	600.00
AG; Campaign Safer Consumption Sites	0.00	600.00
AG; The Leveller	0.00	600.00
AG; No One is Illegal - Ottawa	250.00	600.00
AG; Families of Sisters in Spirit	0.00	600.00
AG; Ottawa U Community Garden	0.00	600.00
AG; Millhaven Lifers Group	0.00	600.00
AG; Justice for Abla	0.00	600.00
AG; SPHR (Palestinian Human R)	0.00	600.00

AG; Muggy Mondays (2012-13)	520.77	0.00
AG; PRD	216.03	600.00
AG; Surplus Pool	0.00	1,200.00
AG; Fossil Free U Ottawa	0.00	600.00
AG; Justice for Deepan	400.00	400.00
AG; Earth Warrior	22.02	600.00
AG; U of O Marxist Students' Associ	400.00	400.00
AG: Organizing for Justice	0.00	600.00
AG; IPSMO	600.00	600.00
Programming	500.00	5,000.00
Francophone Events	0.00	1,000.00
Staff Training	975.15	5,000.00
Staff and Board Accomodation	1,021.50	3,000.00
Accessibility	0.00	1,000.00
Research	4,892.67	6,000.00
Equipment	900.89	2,500.00
Salaries	143,762.03	172,514.40
Canada Pension Plan Expense	6,137.26	6,500.00
Employment Insurance Expense	3,817.75	4,000.00
RRSP Contributions	6,187.15	5,500.00
Health Plan Expense	12,875.24	10,000.00

TOTAL EXPENSE

233,760.41

321,064.21

NET INCOME

-65,865.98

-46,064.21